

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Schließen Sie die Haustür immer ab, wenn Sie das Haus verlassen oder sich im Hausinneren aufhalten, um Einbrüche zu verhindern.	Always lock the front door when you leave the house or are inside the house to prevent burglaries.	Verrouillez toujours la porte d'entrée lorsque vous quittez la maison ou êtes à l'intérieur pour éviter les effractions.	Chiudi sempre a chiave la porta d'ingresso quando esci di casa o sei all'interno per evitare effrazioni.	Doe de voordeur altijd op slot als u de woning verlaat of binnen bent, om inbraak te voorkomen.	Siempre cierre con llave la puerta de entrada cuando salga de casa o esté dentro para evitar robos.	Vždy zamykejte přední dveře, když opouštíte dům nebo jste uvnitř, abyste zabránili vloupání.	Uvijek zaključajte ulazna vrata kada izlazite iz kuće ili ste unutra kako biste spriječili provale.	Ko zapuščate hišo ali ste notri, vedno zaklenite vhodna vrata, da preprečite vlome.	Mindig zárja be a bejárati ajtót, amikor elhagyja a házat vagy bent tartózkodik, hogy megakadályozza a betöréseket.
Verwenden Sie zusätzliche Sicherheitsvorrichtung en wie Türspione, Sicherheitsschlösser oder Alarmanlagen, um die Sicherheit zu erhöhen.	Use additional security devices such as door viewers, security locks or alarm systems to increase security.	Utilisez des dispositifs de sécurité supplémentaires tels que des judas, des verrous de sécurité ou des systèmes d'alarme pour augmenter la sécurité.	Utilizzare dispositivi di sicurezza aggiuntivi come spioncini, serrature di sicurezza o sistemi di allarme per aumentare la sicurezza.	Gebruik aanvullende beveiligingsvoorzienin gen zoals kijkgaten, veiligheidsloten of alarmsystemen om de veiligheid te vergroten.	Utilice dispositivos de seguridad adicionales como mirillas, cerraduras de seguridad o sistemas de alarma para aumentar la seguridad.	Pro zvýšení bezpečnosti použijte doplňková bezpečnostní zařízení, jako jsou kukátka, bezpečnostní zámky nebo poplašné systémy.	Koristite dodatne sigurnosne uređaje kao što su špijunke, sigurnosne brave ili alarmni sustavi kako biste povećali sigurnost.	Za povečanje varnosti uporabite dodatne varnostne naprave, kot so kukala, varnostne ključavnice ali alarmni sistemi.	Használjon további biztonsági eszközöket, például kukucskáló nyílásokat, biztonsági záratat vagy riasztórendszereket a biztonság növelése érdekében.
Stellen Sie sicher, dass die Haustür aus feuerfesten Materialien besteht oder mit einem Brandschutzriegel ausgestattet ist, um im Brandfall Schutz zu bieten.	Make sure the front door is made of fireproof materials or is equipped with a fire latch to provide protection in the event of a fire.	Assurez-vous que la porte d'entrée est faite de matériaux ignifuges ou qu'elle est équipée d'un pêne dormant coupe-feu pour assurer une protection en cas d'incendie.	Assicurarsi che la porta d'ingresso sia realizzata con materiali ignifughi o sia dotata di catenaccio tagliafuoco per fornire protezione in caso di incendio.	Zorg ervoor dat de voordeur is gemaakt van brandwerend materiaal of is voorzien van een brandnachtschoot om bescherming te bieden bij brand.	Asegúrese de que la puerta de entrada esté hecha de materiales ignifugos o esté equipada con un cerrojo contra incendios para brindar protección en caso de incendio.	Ujistěte se, že jsou přední dveře vyrobeny z ohnivzdorných materiálů nebo jsou vybaveny protipožární závorou, která poskytuje ochranu v případě požáru.	Uvjerite se da su ulazna vrata izrađena od vatrootpornog materijala ili da su opremljena protupožarnim zasunom za zaštitu u slučaju požara.	Prepričajte se, da so vhodna vrata izdelana iz ognjevarnih materialov ali opremljena z protipožarnim zapahom za zaščito v primeru požara.	Győződjön meg arról, hogy a bejárati ajtó tűzálló anyagokból készül, vagy tűzvédelmi reteszel van felszerelve, hogy védelmet nyújtson tűz esetén.
Halten Sie Fluchtwege und Notausgänge frei, um im Notfall schnell das Haus verlassen zu können.	Keep escape routes and emergency exits clear so that you can leave the house quickly in an emergency.	Gardez les voies d'évacuation et les sorties de secours dégagées afin de pouvoir quitter rapidement la maison en cas d'urgence.	Mantenere libere le vie di fuga e le uscite di emergenza in modo da poter uscire rapidamente di casa in caso di emergenza.	Houd vluchtwegen en nooduitgangen vrij, zodat u in geval van nood de woning snel kunt verlaten.	Mantenga despejadas las rutas de escape y las salidas de emergencia para que pueda salir de casa rápidamente en caso de emergencia.	Udržujte únikové cesty a nouzové východy volné, abyste mohli v případě nouze rychle opustit dům.	Rute za bijeg i izlaze za slučaj opasnosti držite slobodnima kako biste u hitnim slučajevima mogli brzo napustiti kuću.	Poti za izhod v sili in zasilni izhodi naj bodo prosti, da lahko v sili hitro zapustite hišo.	Tartsa szabadon a menekülési útvonalakat és a vészkijáratokat, hogy vészhelyzetben gyorsan elhagyhassa a házat.
Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände in der Nähe der Tür befinden, die von Kindern oder Haustieren als Kletterhilfe genutzt werden könnten.	Make sure there are no objects near the door that could be used by children or pets to climb on.	Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet près de la porte que les enfants ou les animaux domestiques pourraient utiliser comme aide à l'escalade.	Assicurarsi che non vi siano oggetti vicino alla porta che i bambini o gli animali domestici possano utilizzare come ausilio per arrampicarsi.	Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de buurt van de deur zijn die kinderen of huisdieren als klimhulpmiddel kunnen gebruiken.	Asegúrese de que no haya objetos cerca de la puerta que los niños o las mascotas puedan utilizar como ayuda para trepar.	Ujistěte se, že v blízkosti dveří nejsou žádné předměty, které by děti nebo domácí zvířata mohly použít jako lezecké pomůcky.	Uvjerite se da u blizini vrata nema predmeta koje bi djeca ili kućni ljubimci mogli koristiti kao pomoć pri penjanju.	Prepričajte se, da v bližini vrat ni predmetov, ki bi jih otroci ali hišni ljubljenci lahko uporabili kot pomoč pri plezanju.	Ügyeljen arra, hogy az ajtó közelében ne legyenek olyan tárgyak, amelyeket gyerekek vagy háziállatok mászási segédeszközként használhatnának.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Haustür und der Dichtungen, um sicherzustellen, dass sie vor Witterungseinflüssen wie Regen, Schnee oder Hitze schützen.	Regularly check the condition of the front door and seals to ensure they protect against the elements such as rain, snow or heat.	Vérifiez régulièrement l'état de la porte d'entrée et des joints pour vous assurer qu'ils protègent contre les éléments comme la pluie, la neige ou la chaleur.	Controllare regolarmente le condizioni della porta anteriore e delle guarnizioni per garantire che proteggano da elementi quali pioggia, neve o calore.	Controleer regelmatig de staat van de voordeur en de afdichtingen om er zeker van te zijn dat ze beschermen tegen de elementen zoals regen, sneeuw of hitte.	Verifique periódicamente el estado de la puerta de entrada y las juntas para asegurarse de que protejan contra elementos como la lluvia, la nieve o el calor.	Pravidelně kontrolujte stav předních dveří a těsnění, abyste se ujistili, že chrání před živly, jako je déšť, sníh nebo horko.	Redovito provjeravajte stanje ulaznih vrata i brtvi kako biste bili sigurni da štite od vremenskih nepogoda poput kiše, snijega ili vrućine.	Redno preverjajte stanje vhodnih vrat in tesnil, da zagotovite zaščito pred elementi, kot so dež, sneg ali vročina.	Rendszeresen ellenőrizze a bejárati ajtó és a tömítések állapotát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy védenek az esőtől, hótól vagy hőtől.
Behandeln Sie Holztüren regelmäßig mit geeigneten Schutzmitteln, um sie vor Verwitterung und Verrottung zu schützen.	Treat wooden doors regularly with suitable protective agents to protect them from weathering and rotting.	Traitez régulièrement les portes en bois avec des produits de protection appropriés pour les protéger des intempéries et de la pourriture.	Trattare regolarmente le ante in legno con adeguati prodotti protettivi per proteggerle dagli agenti atmosferici e dalla putrefazione.	Behandel houten deuren regelmatig met geschikte beschermende producten om ze te beschermen tegen verwerking en rotting.	Trate las puertas de madera periódicamente con productos protectores adecuados para protegerlas de la intemperie y la putrefacción.	Dřevěné dveře pravidelně ošetřujte vhodnými ochrannými přípravky, které je ochrání před povětrnostními vlivy a hnilobou.	Drvena vrata redovito tretirajte odgovarajućim zaštitnim sredstvima kako biste ih zaštitili od vremenskih utjecaja i truljenja.	Lesena vrata redno tretirajte z ustreznimi zaščitnimi sredstvi, da jih zaščitite pred vremenskimi vplivi in gnitjem.	A faajtókat rendszeresen kezelje megfelelő védőszerekkel, hogy megóvja őket az időjárástól és a rothadástól.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionalität der Schließmechanismen, Schlösser und Schlüssel, um sicherzustellen, dass die Tür ordnungsgemäß verschlossen ist.	Regularly check the functionality of locking mechanisms, locks and keys to ensure that the door is properly locked.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement des mécanismes de verrouillage, des serrures et des clés pour vous assurer que la porte est correctement verrouillée.	Controllare regolarmente la funzionalità dei meccanismi di chiusura, delle serrature e delle chiavi per garantire che la porta sia chiusa correttamente.	Controleer regelmatig de functionaliteit van de vergrendelingsmechanismen, sloten en sleutels om er zeker van te zijn dat de deur goed is vergrendeld.	Verifique periódicamente el funcionamiento de los mecanismos de bloqueo, cerraduras y llaves para asegurarse de que la puerta esté correctamente cerrada.	Pravidelně kontrolujte funkčnost uzamykacích mechanismů, zámků a klíčů, abyste se ujistili, že jsou dveře správně uzamčeny.	Redovito provjeravajte funkcionalnost mehanizama za zaključavanje, brave i ključeve kako biste bili sigurni da su vrata dobro zaključana.	Redno preverjajte delovanje zaklepnih mehanizmov, ključavnic in ključev, da zagotovite, da so vrata pravilno zaklenjena.	Rendszeresen ellenőrizze a zárszerkezetek, zárak és kulcsok működését, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az ajtó megfelelően van-e zárva.
Ölen Sie bei Bedarf die Schlösser und Scharniere, um ein reibungsloses Funktionieren zu gewährleisten.	If necessary, oil the locks and hinges to ensure smooth operation.	Si nécessaire, huilez les serrures et les charnières pour garantir un bon fonctionnement.	Se necessario, oliare le serrature e le cerniere per garantire un funzionamento regolare.	Smeer indien nodig de sloten en scharnieren om een soepele werking te garanderen.	Si es necesario, lubrique las cerraduras y bisagras para garantizar un funcionamiento suave.	V případě potřeby naolejujte zámký a panty, abyste zajistili hladký chod.	Ako je potrebno, podmažite brave i šarke kako biste osigurali nesmetan rad.	Po potrebi naoljite ključavnice in tečaje, da zagotovite nemoteno delovanje.	Szükség esetén olajozza be a zárat és a zsanérokat a zavartalan működés érdekében.
Überprüfen Sie den Zustand der Tür regelmäßig auf Beschädigungen, Risse oder Undichtigkeiten und reparieren oder ersetzen Sie sie bei Bedarf.	Check the condition of the door regularly for damage, cracks or leaks and repair or replace if necessary.	Vérifiez régulièrement l'état de la porte pour détecter tout dommage, fissure ou fuite et réparez ou remplacez si nécessaire.	Controllare regolarmente lo stato della porta per individuare eventuali danni, crepe o perdite e, se necessario, ripararli o sostituirli.	Controleer regelmatig de staat van de deur op beschadigingen, scheuren of lekkages en repareer of vervang indien nodig.	Verifique periódicamente el estado de la puerta en busca de daños, grietas o fugas y repárela o reemplácela si es necesario.	Pravidelně kontrolujte stav dveří, zda nejsou poškozeny, praskliny nebo netěsní a v případě potřeby je opravte nebo vyměňte.	Redovito provjeravajte stanje vrata radi oštećenja, pukotina ili curenja i po potrebi ih popravite ili zamijenite.	Redno preverjajte stanje vrat glede poškodb, razpok ali puščanja in jih po potrebi popravite ali zamenjajte.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtó állapotát sérülések, repedések vagy szivárgások szempontjából, és szükség esetén javítsa meg vagy cserélje ki.